



XIV. Legislaturperiode

XIV legislatura

PROTOKOLL DER
202. LANDTAGSSITZUNG

PROCESSO VERBALE
DELLA SEDUTA DEL
CONSIGLIO PROVINCIALE N. 202

vom 27.06.2013

del 27/06/2013

Landtagsabgeordnete

Consiglieri/e provinciali

Artioli Elena
Baumgartner Dr. Walter
Bizzo Dr. Ing. Roberto
von Dellemann Otto
Dello Sbarba Dr. Riccardo
Durnwalder Dr. Alois (Luis)
Egger Dr. Thomas
Heiss Dr. Hans
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena
Kasslatter Mur Dr.ⁱⁿ Sabina
Klotz Dr.ⁱⁿ Eva
Knoll Sven
Ladurner Dr.ⁱⁿ Martina
Leitner Pius
Mair Ulli
Minniti Mauro
Munter Dr. Hanspeter
Mussner Dr. Florian
Noggler Dr. Josef
Pardeller Georg
Pichler Rolle Elmar
Pöder Andreas
Schuler Arnold
Seppi Donato
Stirner Brantsch Dr.ⁱⁿ Veronika
Stocker Dr.ⁱⁿ Martha
Stocker Sigmar
Thaler Zelger Rosa Maria
Theiner Dr. Richard
Tinkhauser Roland
Tommasini Dr. Christian
Unterberger Dr.ⁱⁿ Julia
Urzi Alessandro
Vezzali Dr. Maurizio
Widmann Dr. Thomas

Artioli Elena
Baumgartner dott. Walter
Bizzo dott. ing. Roberto
von Dellemann Otto
Dello Sbarba dott. Riccardo
Durnwalder dott. Alois (Luis)
Egger dott. Thomas
Heiss dott. Hans
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena
Kasslatter Mur dott.ssa Sabina
Klotz dott.ssa Eva
Knoll Sven
Ladurner dott.ssa Martina
Leitner Pius
Mair Ulli
Minniti Mauro
Mussner dott. Florian
Munter dott. Hanspeter
Noggler dott. Josef
Pardeller Georg
Pichler Rolle Elmar
Pöder Andreas
Schuler Arnold
Seppi Donato
Stirner Brantsch dott.ssa Veronika
Stocker dott.ssa Martha
Stocker Sigmar
Thaler Zelger Rosa Maria
Theiner dott. Richard
Tinkhauser Roland
Tommasini dott. Christian
Unterberger dott.ssa Julia
Urzi Alessandro
Vezzali dott. Maurizio
Widmann dott. Thomas

Protokoll

der 202. Sitzung des Südtiroler Landtages, abgehalten im Plenarsaal des Südtiroler Landtages am 27.6.2013.

Der Südtiroler Landtag ist am 27.6.2013 in außerordentlicher Sitzung unter dem Vorsitz des Präsidenten Dr. Maurizio Vezzali, der Vizepräsidentin DDr.ⁱⁿ Julia Unterberger und im Beisein der Präsidialsekretäre Georg Pardeller, Dr.ⁱⁿ Veronika Stirner Brantsch und Roland Tinkhauser zusammengetreten, um mit der Behandlung der Tagesordnung fortzufahren

Die Sitzung beginnt um 10.03 Uhr.

Folgende Abgeordnete nehmen an der Sitzung nicht teil:

1. Mauro Minniti (vorm.entsch.)
2. Rosa Thaler Zelger (entsch.)
3. Alessandro Urzì (entsch.)

Nach dem Namensaufruf durch die Präsidialsekretärin Stirner Brantsch erklärt der Präsident, dass im Sinne des neuen Artikels 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung das Protokoll der 201. Landtagssitzung vom 26.6.2013 zur Verfügung steht und dass zu diesem dem Präsidium bis zum Ende der Sitzung schriftliche Einwände vorgelegt werden können. Er weist darauf hin, dass, sofern keine Einwände erhoben werden, das Protokoll ohne Abstimmung als genehmigt gilt.

Der Präsident fährt mit der in der vorherigen Sitzung unterbrochenen Behandlung der Tagesordnungspunkte, die in die der Mehrheit zustehende Zeit fallen, fort.

Top 32

Landesgesetzentwurf Nr. 167/13: "Änderungen zu Landesgesetzen auf den Sachgebieten Raumordnung, Landschaftsschutz, Forstwirtschaft, Gewerbegebiete, Bodenverbesserung, Beherbergungswesen, Enteignungen, Agrargemeinschaften, genetisch nicht veränderte Lebensmittel, Schutz der Tierwelt, Handel und Lärmbelästigung" (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag von LR Pichler Rolle).

Verbale

della seduta n. 202 del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, tenuta a Bolzano nell'aula consiliare il 27/6/2013.

Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano si è riunito il 27/6/2013 in sessione straordinaria sotto la presidenza del presidente dott. Maurizio Vezzali e della vicepresidente dott.ssa Julia Unterberger, assistiti dai segretari questori Georg Pardeller, dott.ssa Veronika Stirner Brantsch e Roland Tinkhauser per proseguire nell'esame dei punti all'ordine del giorno.

La seduta inizia alle ore 10.03.

I seguenti consiglieri non prendono parte alla seduta:

1. Mauro Minniti (giust.matt.)
2. Rosa Thaler Zelger (giust.)
3. Alessandro Urzì (giust.)

Dopo l'appello nominale, effettuato dalla segretaria questora Stirner Brantsch, il presidente comunica che ai sensi dell'articolo 59, comma 3, del regolamento interno è messo a disposizione il processo verbale della seduta n. 201 del 26/6/2013 e che entro la fine della seduta alla presidenza possono essere presentate richieste scritte di rettifica. Fa poi presente che qualora non dovesse pervenire alcuna richiesta in tal senso, il processo verbale si considera approvato senza votazione.

Il presidente prosegue nella trattazione dei punti all'ordine del giorno, da trattare nel tempo riservato alla maggioranza, interrotta nella seduta precedente.

Punto 32 all'odg

disegno di legge provinciale n. 167/13: "Modifiche di leggi provinciali in materia di urbanistica, tutela del paesaggio, foreste, aree per insediamenti produttivi, miglioramento fondiario, attività ricettiva, espropriazioni, associazioni agrarie, alimenti geneticamente non modificati, protezione degli animali, commercio e inquinamento acustico" (presentato dalla Giunta provinciale su proposta dell'assessore Pichler Rolle).

Der Präsident erinnert daran, dass am Vortag die Generaldebatte und die Replik von Landesrat Pichler Rolle abgeschlossen wurden. Nun seien die Tagesordnungen zum Landesgesetzentwurf an der Reihe. Er teilt mit, dass der Tagesordnung Nr. 1 (Ausverkauf der Heimat – Zweitwohnungen und konventionierte Wohnungen) der Abgeordneten Tinkhauser, Mair, Leitner und S.Stocker sowie der Tagesordnung Nr. 2 (Stoppt den Bodenverbrauch: Die ungenutzten Flächen der Gewerbegebiete sollen vorrangig in Anspruch genommen werden) der Abgeordneten Dello Sbarba und Heiss, zurückgezogen wurden.

Tagesordnung Nr. 3: Stoppt den Bodenverbrauch: die ungenutzten Flächen der Gewerbegebiete sollen vorrangig in Anspruch genommen werden (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba und Heiss am 21.6.2013).

Nach der Erläuterung durch den Erstunterzeichner Abg. Dello Sbarba melden sich die Abgeordneten Tinkhauser, Seppi, Klotz, Heiss, Stocker Martha und Egger, sowie LR Pichler Rolle für die Landesregierung zu Wort.

Der Tagesordnung wird mit 4 Jastimmen, 24 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 826).

Der Übergang zur Artikeldebatte des Landesgesetzentwurfs wird mit 16 Jastimmen, 13 Gegenstimmen und 1 Enthaltung genehmigt (Abstimmung Nr. 827).

In einer Wortmeldung zum Fortgang der Arbeiten kündigt der Abg. Dello Sbarba an, dass er nach der Behandlung von Art. 2 eine Sitzungsunterbrechung und eine Sitzung des Kollegiums der Fraktionsvorsitzenden beantragen wird: Jeder Artikel des Gesetzentwurfs enthalte nämlich Änderungen, die sich nicht auf einzelne Artikel, sondern auf einzelne Abschnitte des geltenden Landesraumordnungsgesetzes beziehen. Zu einigen Artikeln, beginnend bei Artikel 3, seien zudem zahlreiche Änderungsanträge eingebracht worden, was die Debatte erschwere.

Der Präsident nimmt den Antrag zur Kenntnis und teilt mit, dass er nach der Behandlung von Artikel 2 das Kollegium der Fraktionsvorsitzenden einberufen wird.

Art. 1: Die Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Ersetzungsantrag zu Absatz 1 der Abg.en Dello Sbarba und Heiss (Änderungsantrag Nr. 1)

Il presidente ricorda che al termine della seduta di ieri si sono tenuti gli interventi in discussione generale nonché la replica da parte dell'assessore Pichler Rolle e fa presente che si devono ora trattare gli ordini del giorno presentati al disegno di legge. Comunica che i relativi presentatori hanno ritirato l'ordine del giorno n. 1 (Svendita della Heimat – seconde case e alloggi convenzionati), presentato dai conss. Tinkhauser, Mair, Leitner e S.Stocker) e l'ordine del giorno n. 2 (Stop al consumo di suolo: nelle aree produttive priorità al riutilizzo dell'esistente), presentato dai conss. Dello Sbarba e Heiss).

Ordine del giorno n. 3: Stop al consumo di suolo: nelle aree produttive priorità al riutilizzo dell'esistente (presentato dai conss. Dello Sbarba e Heiss il 21/6/2013).

Dopo l'illustrazione da parte del primo firmatario, cons. Dello Sbarba, sull'ordine del giorno intervengono i conss. Tinkhauser, Seppi, Klotz, Heiss, Stocker Martha e Egger, nonché per la Giunta provinciale l'assessore Pichler Rolle.

L'ordine del giorno è respinto con 4 voti favorevoli, 24 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 826).

Posto in votazione, il passaggio alla discussione articolata del disegno di legge viene approvato con 16 voti favorevoli, 13 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 827).

Intervenendo sull'ordine dei lavori, il cons. Dello Sbarba preannuncia che dopo la trattazione dell'articolo 2 egli chiederà una sospensione dei lavori e la convocazione del collegio dei capigruppo: spiega che ogni articolo del disegno di legge contiene modifiche non a singoli articoli, ma a singoli capi della vigente legge provinciale urbanistica e che su alcuni articoli del disegno di legge in esame, a partire dall'art. 3, sono stati presentati numerosi emendamenti, rendendo ora assai problematica la relativa discussione.

Il presidente prende atto della richiesta e annuncia che dopo la trattazione dell'art. 2 egli convocherà il collegio dei capigruppo, come richiesto.

Art. 1: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento soppressivo del comma 1, presentato dai conss. Dello Sbarba e Heiss (emendamento n. 1)

- Streichungsantrag zu Absatz 1 der Abg. Klotz (Änderungsantrag Nr. 2)
- Änderungsantrag zu Absatz 2 Buchstabe d) der Abg.en Dello Sbarba und Heiss (Änderungsantrag Nr. 3)
- Änderungsantrag zu Absatz 2 Buchstabe e) der Abg.en Dello Sbarba und Heiss (Änderungsantrag Nr. 4)
- Änderungsantrag zu Absatz 2 Buchstabe h) (neu) der Abg.en Leitner, Mair, Tinkhauser und S. Stocker (Änderungsantrag Nr. 5)
- Änderungsantrag zu Absatz 2 Buchstabe h) (neu) der Abg.en Dello Sbarba und Heiss (Änderungsantrag Nr. 6)
- Änderungsantrag zu Absatz 3 der Abg.en Leitner, Mair, Tinkhauser und S. Stocker (Änderungsantrag Nr. 7)
- Änderungsantrag zu Absatz 3 der Abg. Klotz (Änderungsantrag Nr. 8)
- Änderungsantrag zu Absatz 3 der Abg.en Dello Sbarba und Heiss (Änderungsantrag Nr. 9)
- Änderungsantrag zu Absatz 3 des Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 10)
- Änderungsantrag zu Absatz 3 des Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 11)

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Dello Sbarba, Klotz, Pöder, Leitner, Heiss, Egger, Klotz, Hochgruber Kuenzer und S. Stocker sowie LR Pichler Rolle zur Replik.

Die Änderungsanträge werden zur Abstimmung gebracht, die folgendes Ergebnis bringt:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 10 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 828)
- Änderungsantrag Nr. 2: infolge der Ablehnung des Änderungsantrages Nr. 1 hinfällig
- Änderungsantrag Nr. 3: mit 12 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 829)
- Änderungsantrag Nr. 4: mit 4 Jastimmen, 23 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 830)
- Änderungsantrag Nr. 5: mit 10 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 831)
- Änderungsantrag Nr. 6: mit 10 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 832)
- Änderungsantrag Nr. 7: mit 12 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 833)
- Änderungsantrag Nr. 8: infolge der Ablehnung des Änderungsantrages Nr. 7 hinfällig

- emendamento soppressivo del comma 1, presentato dalla cons. Klotz (emendamento n. 2)
- emendamento al comma 2, lettera d), presentato dai cons. Dello Sbarba e Heiss (emendamento n. 3)
- emendamento al comma 2, lettera e), presentato dai cons. Dello Sbarba e Heiss (emendamento n. 4)
- emendamento al comma 2, nuova lettera h), presentato dai cons. Leitner, Mair, Tinkhauser e S. Stocker (emendamento n. 5)
- emendamento al comma 2, nuova lettera h), presentato dai cons. Dello Sbarba e Heiss (emendamento n. 6)
- emendamento al comma 3, presentato dai cons. Leitner, Mair, Tinkhauser e S. Stocker (emendamento n. 7)
- emendamento al comma 3, presentato dalla cons. Klotz (emendamento n. 8)
- emendamento al comma 3, presentato dai cons. Dello Sbarba e Heiss (emendamento n. 9)
- emendamento al comma 3, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 10)
- emendamento al comma 3, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 11).

Sugli emendamenti intervengono i cons. Dello Sbarba, Klotz, Pöder, Leitner, Heiss, Egger, Klotz, Hochgruber Kuenzer e S. Stocker, nonché per la replica l'ass. Pichler Rolle.

Gli emendamenti vengono posti in votazione con il seguente esito:

- emendamento n. 1: respinto con 10 voti favorevoli, 17 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 828)
- emendamento n. 2: decaduto per effetto della reiezione dell'analogo emendamento n. 1.
- emendamento n. 3: respinto con 12 voti favorevoli, 18 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 829)
- emendamento n. 4: respinto con 4 voti favorevoli, 23 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 830)
- emendamento n. 5: respinto con 10 voti favorevoli, 18 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 831)
- emendamento n. 6: respinto con 10 voti favorevoli, 18 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 832)
- emendamento n. 7: respinto con 12 voti favorevoli, 18 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 833)
- emendamento n. 8: decaduto per effetto della reiezione dell'analogo emendamento n. 7

- rungsantrag Nr. 5.1)
- Änderungsantrag zu Absatz 3 der Abg.en Leitner, Mair, Tinkhauser und S. Stocker (Änderungsantrag Nr. 6)
- Änderungsantrag zu Absatz 3 der Abg.en Dello Sbarba und Heiss (Änderungsantrag Nr. 7)
- Änderungsantrag zu Absatz 3 des Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 8)
- Änderungsantrag zu Absatz 3 der Abg.en Dello Sbarba und Heiss (Änderungsantrag Nr. 9)
- Änderungsantrag zu Absatz 3 der Abg.en Leitner, Mair, Tinkhauser und S. Stocker (Änderungsantrag Nr. 10)
- Änderungsantrag zu Absatz 3 der Abg. Klotz (Änderungsantrag Nr. 11)
- Änderungsantrag zu Absatz 3 des Abg. Urzi (Änderungsantrag Nr. 12)
- Änderungsantrag zu Absatz 3 der Abg. Klotz (Änderungsantrag Nr. 13)
- Änderungsantrag zu Absatz 3 der Abg. Klotz (Änderungsantrag Nr. 14)
- Änderungsantrag zu Absatz 3 der Abg.en Schuler und Noggler (Änderungsantrag Nr. 15)
- Änderungsantrag zu Absatz 3 der Abg. Klotz (Änderungsantrag Nr. 16)
- Änderungsantrag zu Absatz 3 der Abg.en Dello Sbarba und Heiss (Änderungsantrag Nr. 17)
- Änderungsantrag zu Absatz 4 der Abg.en Dello Sbarba und Heiss (Änderungsantrag Nr. 18)
- Änderungsantrag zu Absatz 4 der Abg.en Dello Sbarba und Heiss (Änderungsantrag Nr. 19)
- Änderungsantrag zu Absatz 4 der Abg.en Dello Sbarba und Heiss (Änderungsantrag Nr. 20)
- Änderungsantrag zu Absatz 4 der Abg.en Dello Sbarba und Heiss (Änderungsantrag Nr. 21)
- Änderungsantrag zu Absatz 4 der Abg.en Dello Sbarba und Heiss (Änderungsantrag Nr. 22)
- Änderungsantrag zu Absatz 4 der Abg.en Leitner, Mair, Tinkhauser und S. Stocker (Änderungsantrag Nr. 23)
- Änderungsantrag zu Absatz 5 der Abg.en Dello Sbarba und Heiss (Änderungsantrag Nr. 24)
- Ersetzungsantrag zu Absatz 6 der Abg.en Dello Sbarba und Heiss (Änderungsantrag Nr. 25)
- Ersetzungsantrag zu Absatz 6 des LR Pichler Rolle (Änderungsantrag Nr. 26)
- Streichungsantrag zu den Absätzen 8, 9 und 10 des Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 27)
- Streichungsantrag zu Absatz 8 der Abg.en Dello Sbarba und Heiss (Änderungsantrag Nr. 28)
- Streichungsantrag zu Absatz 8 der Abg. Martha Stocker (Änderungsantrag Nr. 29)
- mento n. 5.1)
- emendamento al comma 3, presentato dai cons. Leitner, Mair, Tinkhauser e S. Stocker (emendamento n. 6)
- emendamento al comma 3, presentato dai cons. Dello Sbarba e Heiss (emendamento n. 7)
- emendamento al comma 3, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 8)
- emendamento al comma 3, presentato dai cons. Dello Sbarba e Heiss (emendamento n. 9)
- emendamento al comma 3, presentato dai cons. Leitner, Mair, Tinkhauser e S. Stocker (emendamento n. 10)
- emendamento al comma 3, presentato dalla cons. Klotz (emendamento n. 11)
- emendamento al comma 3, presentato dal cons. Baumgartner (emendamento n. 12)
- emendamento al comma 3, presentato dalla cons. Klotz (emendamento n. 13)
- emendamento al comma 3, presentato dalla cons. Klotz (emendamento n. 14)
- emendamento al comma 3, presentato dai cons. Schuler e Noggler (emendamento n. 15)
- emendamento al comma 3, presentato dalla cons. Klotz (emendamento n. 16)
- emendamento al comma 3, presentato dai cons. Dello Sbarba e Heiss (emendamento n. 17)
- emendamento al comma 4, presentato dai cons. Dello Sbarba e Heiss (emendamento n. 18)
- emendamento al comma 4, presentato dai cons. Dello Sbarba e Heiss (emendamento n. 19)
- emendamento al comma 4, presentato dai cons. Dello Sbarba e Heiss (emendamento n. 20)
- emendamento al comma 4, presentato dai cons. Dello Sbarba e Heiss (emendamento n. 21)
- emendamento al comma 4, presentato dai cons. Dello Sbarba e Heiss (emendamento n. 22)
- emendamento al comma 4, presentato dai cons. Leitner, Mair, Tinkhauser e S. Stocker (emendamento n. 23)
- emendamento al comma 5, presentato dai cons. Dello Sbarba e Heiss (emendamento n. 24)
- emendamento soppressivo del comma 6, presentato dai cons. Dello Sbarba e Heiss (emendamento n. 25)
- emendamento sostitutivo del comma 6, presentato dall'ass. Pichler Rolle (emendamento n. 26)
- emendamento soppressivo dei commi 8, 9 e 10, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 27)
- emendamento soppressivo del comma 8, presentato dai cons. Dello Sbarba e Heiss (emendamento n. 28)
- emendamento soppressivo del comma 8, presentato dalla cons. Martha Stocker (emendamento n. 29)

- Streichungsantrag zu Absatz 10 der Abg.en Dello Sbarba und Heiss (Änderungsantrag Nr. 30)
- Streichungsantrag zu Absatz 10 der Abg. Klotz (Änderungsantrag Nr. 31)
- Änderungsantrag zu Absatz 10 der Abg.en Dello Sbarba und Heiss (Änderungsantrag Nr. 32)
- Änderungsantrag zu Absatz 10 der Abg.en Leitner, Mair, Tinkhauser und S. Stocker (Änderungsantrag Nr. 33)
- Ersetzungsantrag zu Absatz 11 der Abg.en Dello Sbarba und Heiss (Änderungsantrag Nr. 34)
- Streichungsantrag zu Absatz 11 der Abg. Klotz (Änderungsantrag Nr. 35)
- Ersetzungsantrag zu Absatz 11 des LR Pichler Rolle (Änderungsantrag Nr. 36)
- Änderungsantrag zu Absatz 11 der Abg.en Leitner, Mair, Tinkhauser und S. Stocker (Änderungsantrag Nr. 37)
- Änderungsantrag zu Absatz 11 der Abg.en Dello Sbarba und Heiss (Änderungsantrag Nr. 38)
- Änderungsantrag zu Absatz 11 der Abg. Martha Stocker (Änderungsantrag Nr. 39)
- Änderungsantrag zu Absatz 11 des Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 40)
- Änderungsantrag zwecks Einfügung von Absatz 11-bis des Abg. Urzi (Änderungsantrag Nr. 41).
- Änderungsantrag zu Absatz 12 der Abg.en Dello Sbarba und Heiss (Änderungsantrag Nr. 42)
- Änderungsantrag zu Absatz 12 der Abg. Klotz (Änderungsantrag Nr. 43)
- Änderungsantrag zu Absatz 12 der Abg. Klotz (Änderungsantrag Nr. 44)
- Änderungsantrag zu Absatz 13 der Abg.en Dello Sbarba und Heiss (Änderungsantrag Nr. 45)
- Änderungsantrag zu Absatz 13 der Abg.en Leitner, Mair, Tinkhauser und S. Stocker (Änderungsantrag Nr. 46)
- Änderungsantrag zu Absatz 13 der Abg.en Dello Sbarba und Heiss (Änderungsantrag Nr. 47)
- Änderungsantrag zu Absatz 13 der Abg. Klotz (Änderungsantrag Nr. 48)
- Ersetzungsantrag zu Absatz 13 der Abg.en Dello Sbarba und Heiss (Änderungsantrag Nr. 49)
- Änderungsantrag zu Absatz 13 der Abg.en Dello Sbarba und Heiss (Änderungsantrag Nr. 50)
- Änderungsantrag zu Absatz 13 der Abg.en Dello Sbarba und Heiss (Änderungsantrag Nr. 51)
- Änderungsantrag zu Absatz 13 der Abg.en Leitner, Mair, Tinkhauser und S. Stocker (Änderungsantrag Nr. 52)
- emendamento soppressivo del comma 10, presentato dai cons. Dello Sbarba e Heiss (emendamento n. 30)
- emendamento soppressivo del comma 10, presentato dalla cons. cons. Klotz (emendamento n. 31)
- emendamento al comma 10, presentato dai cons. Dello Sbarba e Heiss (emendamento n. 32)
- emendamento al comma 10, presentato dai cons. Leitner, Mair, Tinkhauser e S. Stocker (emendamento n. 33)
- emendamento soppressivo del comma 11, presentato dai cons. Dello Sbarba e Heiss (emendamento n. 34)
- emendamento soppressivo del comma 11, presentato dalla cons. Klotz (emendamento n. 35)
- emendamento sostitutivo del comma 11, presentato dall'ass. Pichler Rolle (emendamento n. 36)
- emendamento al comma 11, presentato dai cons. Leitner, Mair, Tinkhauser e S. Stocker (emendamento n. 37)
- emendamento al comma 11, presentato dai cons. Dello Sbarba e Heiss (emendamento n. 38)
- emendamento al comma 11, presentato dalla cons. Martha Stocker (emendamento n. 39)
- emendamento al comma 11, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 40)
- emendamento diretto a inserire il comma 11-bis, presentato dall'ass. Pichler Rolle (emendamento n. 41)
- emendamento al comma 12, presentato dai cons. Dello Sbarba e Heiss (emendamento n. 42)
- emendamento al comma 12, presentato dalla cons. Klotz (emendamento n. 43)
- emendamento al comma 12, presentato dalla cons. Klotz (emendamento n. 44)
- emendamento al comma 13, presentato dai cons. Dello Sbarba e Heiss (emendamento n. 45)
- emendamento al comma 13, presentato dai cons. Leitner, Mair, Tinkhauser e S. Stocker (emendamento n. 46)
- emendamento al comma 13, presentato dai cons. Dello Sbarba e Heiss (emendamento n. 47)
- emendamento al comma 13, presentato dalla cons. Klotz (emendamento n. 48)
- emendamento sostitutivo del comma 13, presentato dai cons. Dello Sbarba e Heiss (emendamento n. 49)
- emendamento al comma 13, presentato dai cons. Dello Sbarba e Heiss (emendamento n. 50)
- emendamento al comma 13, presentato dai cons. Dello Sbarba e Heiss (emendamento n. 51)
- emendamento al comma 13, presentato dai cons. Leitner, Mair, Tinkhauser e S. Stocker (emendamento n. 52)

- Änderungsantrag zu Absatz 13 der Abg.en Dello Sbarba und Heiss (Änderungsantrag Nr. 53)
- Änderungsantrag zu Absatz 13 der Abg. Klotz (Änderungsantrag Nr. 54)
- Änderungsantrag zu Absatz 13 der Abg.en Dello Sbarba und Heiss (Änderungsantrag Nr. 55)
- Änderungsantrag zu Absatz 13 der Abg.en Dello Sbarba und Heiss (Änderungsantrag Nr. 56)
- Änderungsantrag zu Absatz 13 der Abg. Klotz (Änderungsantrag Nr. 57)
- Änderungsantrag zu Absatz 13 des Abg. Widmann (Änderungsantrag Nr. 58)
- Änderungsantrag zu Absatz 13 des Abg. Baumgartner (Änderungsantrag Nr. 59)
- Änderungsantrag zu Absatz 13 der Abg.en Schuler und Noggler (Änderungsantrag Nr. 60)
- Änderungsantrag zu Absatz 14 der Abg.en Schuler und Noggler (Änderungsantrag Nr. 61)
- Änderungsantrag zu Absatz 14 der Abg.en Leitner, Mair, Tinkhauser und S. Stocker (Änderungsantrag Nr. 62)
- Änderungsantrag zu Absatz 14 der Abg.en Dello Sbarba und Heiss (Änderungsantrag Nr. 63)
- Änderungsantrag zu Absatz 14 der Abg. Urzi (Änderungsantrag Nr. 14) Klotz (Änderungsantrag Nr. 64)
- Änderungsantrag zu Absatz 14 der Abg.en Dello Sbarba und Heiss (Änderungsantrag Nr. 65)
- Änderungsantrag zu Absatz 15 der Abg.en Dello Sbarba und Heiss (Änderungsantrag Nr. 66)
- Änderungsantrag zu Absatz 15 der Abg.en Dello Sbarba und Heiss (Änderungsantrag Nr. 67).

Der Präsident erinnert daran, dass nach den im Kollegium der Fraktionsvorsitzenden getroffenen Vereinbarungen für die Wortmeldungen zu den Änderungsanträgen zu diesem Artikel 20 Minuten zur Verfügung stehen. Sodann sprechen die Abg.en Klotz und Pöder zu den Änderungsanträgen.

Angesichts der vorgerückten Uhrzeit ziehen es die Abg.en Dello Sbarba und Leitner, die sich vorgemerkt hatten, vor, sich am Nachmittag zu Wort zu melden.

Der Präsident nimmt dies zur Kenntnis und unterbricht die Sitzung um 12.52 Uhr.

Die Sitzung wird um 15.02 Uhr mit dem Namensaufruf durch Präsidialsekretär Tinkhauser wieder aufgenommen.

Die Debatte über die Änderungsanträge zu Art. 3 wird fortgesetzt und es melden sich die Abg.en Dello Sbarba, Leitner, Seppi, Noggler, Schuler, Stocker Sigmar und Hochgruber Kuenzer sowie LR Pichler

- emendamento al comma 13, presentato dai conss. Dello Sbarba e Heiss (emendamento n. 53)
- emendamento al comma 13, presentato dalla cons. Klotz (emendamento n. 54)
- emendamento al comma 13, presentato dai conss. Dello Sbarba e Heiss (emendamento n. 55)
- emendamento al comma 13, presentato dai conss. Dello Sbarba e Heiss (emendamento n. 56)
- emendamento al comma 13, presentato dalla cons. Klotz (emendamento n. 57)
- emendamento al comma 13, presentato dall'ass. Widmann (emendamento n. 58)
- emendamento al comma 13, presentato dal cons. Baumgartner (emendamento n. 59)
- emendamento al comma 13, presentato dai conss. Schuler e Noggler (emendamento n. 60)
- emendamento al comma 14, presentato dai conss. Schuler e Noggler (emendamento n. 61)
- emendamento al comma 14, presentato dai conss. Leitner, Mair, Tinkhauser e S. Stocker (emendamento n. 62)
- emendamento al comma 14, presentato dai conss. Dello Sbarba e Heiss (emendamento n. 63)
- emendamento al comma 14, presentato dalla cons. Klotz (emendamento n. 64)
- emendamento al comma 14, presentato dai conss. Dello Sbarba e Heiss (emendamento n. 65)
- emendamento al comma 15, presentato dai conss. Dello Sbarba e Heiss (emendamento n. 66)
- emendamento al comma 15, presentato dai conss. Dello Sbarba e Heiss (emendamento n. 67).

Dopo che il presidente ha ricordato che in base all'accordo raggiunto in collegio dei capigruppo spettano per gli interventi sugli emendamenti a questo articolo 20 minuti di tempo, intervengono sugli emendamenti i conss. Klotz e Pöder.

Visto l'orario, i conss. Dello Sbarba e Leitner, prenotatisi per un intervento, dichiarano che preferiscono iniziare il loro intervento nella seduta pomeridiana.

Il presidente prende atto e alle ore 12.52 interrompe la seduta.

I lavori riprendono alle ore 15.02 con l'appello nominale effettuato dal segretario questore Tinkhauser.

Proseguendo la discussione sugli emendamenti all'art. 3, intervengono i conss. Dello Sbarba, Leitner, Seppi, Noggler, Schuler, Stocker Sigmar e Hochgruber Kuenzer, nonché l'ass. Pichler Rolle per la replica.

Rolle, zur Replik, zu Wort.

In einer Wortmeldung zum Fortgang der Arbeiten beantragt der Abg. Baumgartner eine Sitzungsunterbrechung von 20 Minuten für eine Besprechung seiner Landtagsfraktion.

Der Präsident gibt dem Antrag statt und unterbricht die Sitzung bis 16.40 Uhr.

Die Sitzung wird um 17.01 Uhr wieder aufgenommen.

Die Änderungsanträge zu Art. 3 werden mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 8 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 5 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 838)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 10 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 839)
- Änderungsantrag Nr. 3: mit 6 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 5 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 840)
- Änderungsantrag Nr. 4: mit 8 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 841)
- Änderungsantrag Nr. 5.1: mit 27 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 2 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 842)
- Änderungsantrag Nr. 6: mit 11 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 843)
- Änderungsantrag Nr. 7: infolge der Ablehnung des Änderungsantrages Nr. 6 hinfällig
- Änderungsantrag Nr. 8: infolge der Ablehnung des Änderungsantrages Nr. 6 hinfällig
- Änderungsantrag Nr. 9: mit 10 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 844)
- Änderungsantrag Nr. 10: mit 29 Jastimmen und 1 Enthaltung genehmigt (Abstimmung Nr. 845)
- Änderungsantrag Nr. 11: infolge der Genehmigung des gleichlautenden Änderungsantrages Nr. 10 hinfällig
- Änderungsantrag Nr. 12: mit 26 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 1 Enthaltung genehmigt (Abstimmung Nr. 846)
- Änderungsantrag Nr. 13: mit 9 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 847)
- Änderungsantrag Nr. 14: mit 11 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 848)
- Änderungsantrag Nr. 15: mit 30 Jastimmen genehmigt (Abstimmung Nr. 849)

Intervenendo sull'ordine dei lavori, il cons. Baumgartner chiede una sospensione di 20 minuti per consultazioni all'interno del gruppo consiliare.

Il presidente accoglie la richiesta e sospende la seduta fino alle ore 16.40.

I lavori riprendono alle ore 17.01.

Gli emendamenti all'art. 3 vengono posti in votazione con il seguente esito:

- emendamento n. 1: respinto con 8 voti favorevoli, 18 voti contrari e 5 astensioni (votazione n. 838)
- emendamento n. 2: respinto con 10 voti favorevoli, 18 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 839)
- emendamento n. 3: respinto con 6 voti favorevoli, 17 voti contrari e 5 astensioni (votazione n. 840)
- emendamento n. 4: respinto con 8 voti favorevoli, 18 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 841)
- emendamento n. 5.1 : approvato con 27 voti favorevoli, 1 voto contrario e 2 astensioni (votazione n. 842)
- emendamento n. 6: respinto con 11 voti favorevoli, 18 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 843)
- emendamento n. 7: decaduto per effetto della reiezione dell'analogo emendamento n. 6
- emendamento n. 8: decaduto per effetto della reiezione dell'analogo emendamento n. 6
- emendamento n. 9: respinto con 10 voti favorevoli, 18 voti contrari e 2 astensioni (votazione n.844)
- emendamento n. 10: approvato con 29 voti favorevoli e 1 astensione (votazione n. 845)
- emendamento n. 11: decaduto per effetto della approvazione dell'analogo emendamento n. 10
- emendamento n. 12: approvato con 26 voti favorevoli, 1 voto contrario e 1 astensione (votazione n. 846).
- emendamento n. 13: respinto con 9 voti favorevoli, 17 voti contrari e 4 astensioni (votazione n. 847)
- emendamento n. 14: respinto con 11 voti favorevoli, 18 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 848)
- emendamento n. 15: approvato con 30 voti favorevoli (votazione n. 849)

- Änderungsantrag Nr. 16: mit 10 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 850)
- Änderungsantrag Nr. 17: mit 7 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 6 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 851)
- Änderungsantrag Nr. 18: mit 6 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 6 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 852)
- Änderungsantrag Nr. 19: mit 5 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 6 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 853)
- Änderungsantrag Nr. 20: mit 6 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 7 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 854)
- Änderungsantrag Nr. 21: mit 6 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 6 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 855)
- Änderungsantrag Nr. 22: infolge der Ablehnung des gleichlautenden Änderungsantrages Nr. 21 hinfällig
- Änderungsantrag Nr. 23: mit 9 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 856)
- Änderungsantrag Nr. 24: mit 6 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 6 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 857)
- Änderungsantrag Nr. 25: mit 6 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 7 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 858)
- Änderungsantrag Nr. 26: mit 19 Jastimmen, 5 Gegenstimmen und 7 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 859)
- Änderungsantrag Nr. 27: mit 10 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 860)
- Änderungsantrag Nr. 28: mit 9 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 5 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 861)
- Änderungsantrag Nr. 29: infolge der Ablehnung des gleichlautenden Änderungsantrages Nr. 28 hinfällig
- Änderungsantrag Nr. 30: mit 10 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 862)
- Änderungsantrag Nr. 31: infolge der Ablehnung des gleichlautenden Änderungsantrages Nr. 30 hinfällig
- Änderungsantrag Nr. 32: mit 9 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 863)
- Änderungsantrag Nr. 33: mit 6 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 5 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 864)
- emendamento n. 16: respinto con 10 voti favorevoli, 18 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 850)
- emendamento n. 17: respinto con 7 voti favorevoli, 18 voti contrari e 6 astensioni (votazione n. 851)
- emendamento n. 18: respinto con 6 voti favorevoli, 18 voti contrari e 6 astensioni (votazione n. 852)
- emendamento n. 19: respinto con 5 voti favorevoli, 17 voti contrari e 6 astensioni (votazione n. 853)
- emendamento n. 20: respinto con 6 voti favorevoli, 18 voti contrari e 7 astensioni (votazione n. 854)
- emendamento n. 21: respinto con 6 voti favorevoli, 18 voti contrari e 6 astensioni (votazione n. 855)
- emendamento n. 22: decaduto per effetto della reiezione dell'analogo emendamento n. 21
- emendamento n. 23: respinto con 9 voti favorevoli, 18 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 856)
- emendamento n. 24: respinto con 6 voti favorevoli, 18 voti contrari e 6 astensioni (votazione n. 857)
- emendamento n. 25: respinto con 6 voti favorevoli, 18 voti contrari e 7 astensioni (votazione n. 858)
- emendamento n. 26: approvato con 19 voti favorevoli, 5 voti contrari e 7 astensioni (votazione n. 859)
- emendamento n. 27: respinto con 10 voti favorevoli, 18 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 860)
- emendamento n. 28: respinto con 9 voti favorevoli, 17 voti contrari e 5 astensioni (votazione n. 861)
- emendamento n. 29: decaduto per effetto della reiezione dell'analogo emendamento n. 28
- emendamento n. 30: respinto con 10 voti favorevoli, 17 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 862)
- emendamento n. 31: decaduto per effetto della reiezione dell'analogo emendamento n. 30
- emendamento n. 32: respinto con 9 voti favorevoli, 18 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 863)
- emendamento n. 33: respinto con 6 voti favorevoli, 18 voti contrari e 5 astensioni (votazione n. 864)

- Änderungsantrag Nr. 34: mit 6 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 6 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 865)
- Änderungsantrag Nr. 35: infolge der Ablehnung des gleichlautenden Änderungsantrages Nr. 34 hinfällig
- Änderungsantrag Nr. 36: mit 19 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 866)
- Änderungsantrag Nr. 37: mit 7 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 5 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 867)
- Änderungsantrag Nr. 38: infolge der Ablehnung des gleichlautenden Änderungsantrages Nr. 37 hinfällig
- Änderungsantrag Nr. 39: infolge der Ablehnung des gleichlautenden Änderungsantrages Nr. 37 hinfällig
- Änderungsantrag Nr. 40: infolge der Ablehnung des gleichlautenden Änderungsantrages Nr. 37 hinfällig
- Änderungsantrag Nr. 41: mit 19 Jastimmen, 2 Gegenstimmen und 9 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 868)
- Änderungsantrag Nr. 42: mit 10 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 869)
- Änderungsantrag Nr. 43: infolge der Ablehnung des gleichlautenden Änderungsantrages Nr. 42 hinfällig
- Änderungsantrag Nr. 44: mit 10 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 870)
- Änderungsantrag Nr. 45: mit 10 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 871)
- Änderungsantrag Nr. 46: mit 9 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 872)
- Änderungsantrag Nr. 47: mit 9 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 873)
- Änderungsantrag Nr. 48: infolge der Ablehnung des gleichlautenden Änderungsantrages Nr. 47 hinfällig
- Änderungsantrag Nr. 49: mit 11 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 874)
- Änderungsantrag Nr. 50: mit 11 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 875)
- Änderungsantrag Nr. 51: mit 11 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 876)
- emendamento n. 34: respinto con 6 voti favorevoli, 18 voti contrari e 6 astensioni (votazione n. 865)
- emendamento n. 35: decaduto per effetto della reiezione dell'analogo emendamento n. 34
- emendamento n. 36: approvato con 19 voti favorevoli, 1 voto contrario e 10 astensioni (votazione n. 866)
- emendamento n. 37: respinto con 7 voti favorevoli, 18 voti contrari e 5 astensioni (votazione n. 867)
- emendamento n. 38: decaduto per effetto della reiezione dell'analogo emendamento n. 37
- emendamento n. 39: decaduto per effetto della reiezione dell'analogo emendamento n. 37
- emendamento n. 40: decaduto per effetto della reiezione dell'analogo emendamento n. 37
- emendamento n. 41: approvato con 19 voti favorevoli, 2 voti contrari e 9 astensioni (votazione n. 868)
- emendamento n. 42: respinto con 10 voti favorevoli, 18 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 869)
- emendamento n. 43: decaduto per effetto della reiezione dell'analogo emendamento n. 42
- emendamento n. 44: respinto con 10 voti favorevoli, 18 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 870)
- emendamento n. 45: respinto con 10 voti favorevoli, 18 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 871)
- emendamento n. 46: respinto con 9 voti favorevoli, 18 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 872)
- emendamento n. 47: respinto con 9 voti favorevoli, 17 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 873)
- emendamento n. 48: decaduto per effetto della reiezione dell'analogo emendamento n. 47
- emendamento n. 49: respinto con 11 voti favorevoli, 18 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 874)
- emendamento n. 50: respinto con 11 voti favorevoli, 18 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 875)
- emendamento n. 51: respinto con 11 voti favorevoli, 18 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 876)

- Änderungsantrag Nr. 52: mit 10 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 877)
- Änderungsantrag Nr. 53: infolge der Ablehnung des gleichlautenden Änderungsantrages Nr. 52 hinfällig
- Änderungsantrag Nr. 54: infolge der Ablehnung des gleichlautenden Änderungsantrages Nr. 52 hinfällig
- Änderungsantrag Nr. 55: mit 10 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 878)
- Änderungsantrag Nr. 56: mit 8 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 879)
- Änderungsantrag Nr. 57: mit 10 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 880)
- Änderungsantrag Nr. 58: vom Einbringer, LR Widmann, zurückgezogen
- Änderungsantrag Nr. 59: mit 22 Jastimmen, 3 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 881)
- Änderungsantrag Nr. 60: von den Einbringern Schuler und Noggler zurückgezogen
- Änderungsantrag Nr. 61: von den Einbringern Schuler und Noggler zurückgezogen
- Änderungsantrag Nr. 62: mit 11 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 882)
- Änderungsantrag Nr. 63: infolge der Ablehnung des gleichlautenden Änderungsantrages Nr. 62 hinfällig
- Änderungsantrag Nr. 64: infolge der Ablehnung des gleichlautenden Änderungsantrages Nr. 62 hinfällig
- Änderungsantrag Nr. 65: mit 28 Jastimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 883)
- Änderungsantrag Nr. 66: mit 10 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 884)
- Änderungsantrag Nr. 67: mit 12 Jastimmen, 16 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 885)
- emendamento n. 52: respinto con 10 voti favorevoli, 17 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 877)
- emendamento n. 53: decaduto per effetto della reiezione dell'analogo emendamento n. 52
- emendamento n. 54: decaduto per effetto della reiezione dell'analogo emendamento n. 52
- emendamento n. 55: respinto con 10 voti favorevoli, 17 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 878)
- emendamento n. 56: respinto con 8 voti favorevoli, 18 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 879)
- emendamento n. 57: respinto con 10 voti favorevoli, 18 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 880)
- emendamento n. 58: ritirato dal presentatore, ass. Widmann
- emendamento n. 59: approvato con 22 voti favorevoli, 3 voti contrari e 4 astensioni (votazione n. 881)
- emendamento n. 60: ritirato dai presentatori Schuler e Noggler
- emendamento n. 61: ritirato dai presentatori Schuler e Noggler
- emendamento n. 62: respinto con 11 voti favorevoli, 18 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 882)
- emendamento n. 63: decaduto per effetto della reiezione dell'analogo emendamento n. 62
- emendamento n. 64: decaduto per effetto della reiezione dell'analogo emendamento n. 62
- emendamento n. 65: approvato respinto con 28 voti favorevoli e 1 astensione (votazione n. 883)
- emendamento n. 66: respinto con 10 voti favorevoli, 17 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 884)
- emendamento n. 67: respinto con 12 voti favorevoli, 16 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 885).

Zum Artikel sprechen die Abg.en Dello Sbarba (der im Zuge seiner Wortmeldung fragt, ob eine getrennte Abstimmung über die Worte "bzw. in Gemeinden mit mehr als 10.000 Einwohnern der Gemeindeausschuss" in den Absätzen 12 und 13 möglich sei, da diese seiner Ansicht nach gegen das Regionalgesetz über die Gemeindeordnung verstoßen), Klotz, Leitner, Egger und Dello Sbarba (der seinen Antrag auf getrennte Abstimmung über die die Worte "bzw. in Gemeinden mitmehr als 10.000 Einwohnern der Gemeindeausschuss" in den Absätzen 12 und 13

Sull'articolo intervengono i cons. Dello Sbarba (che nel corso dell'intervento chiede alla presidenza se sia possibile chiedere la votazione per parti separate, nei commi 12 e 13, delle parole "ovvero la giunta comunale nei comuni con più di 10.000 abitanti", perché a suo parere in contrasto con la legge regionale sull'ordinamento dei comuni), Klotz, Leitner, Egger e Dello Sbarba (che conferma la richiesta di votazione separata, nei commi 12 e 13, delle parole "ovvero la giunta comunale nei comuni con più di 10.000 abitanti", perché in contrasto con l'art. 26 della legge regionale sull'ordinamento

bestätigt, da diese gegen Art. 26 des Regionalgesetzes über die Gemeindeordnung, den er verliest, verstoßen) sowie LR Pichler Rolle für die Landesregierung.

Bei der getrennten Abstimmung über Artikel 3 ohne die Worte "bzw. in Gemeinden mit mehr als 10.000 Einwohnern der Gemeindeausschuss" in den Absätzen 12 und 13 wird 17 Jastimmen, 12 Gegenstimmen und 1 Enthaltung (Abstimmung Nr. 886) genehmigt. Bei der nachfolgenden Abstimmung werden die Worte "bzw. in Gemeinden mit mehr als 10.000 Einwohnern der Gemeindeausschuss" in Art. 3 Abs. 12 und 13 mit 16 Jastimmen, 12 Gegenstimmen und 1 Enthaltung (Abstimmung Nr. 887) genehmigt.

Der Präsident erinnert an die für 18.00 Uhr einberufene Sitzung des Kollegiums der Fraktionsvorsitzenden, um die Tagesordnung der Juli-Landtagsfolge festzulegen. Er teilt weiters mit, dass das Protokoll der 201. Sitzung vom 26.06.2013 gemäß Artikel 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung als genehmigt gilt, da keine schriftlichen Einwände vorgelegt wurden, und schließt die Sitzung um 17.56 Uhr.
SP

dei comuni, di cui dà espressa lettura) nonché l'assessore Pichler Rolle per la replica.

Posto in votazione per parti separate, l'articolo 3, senza le parole: "ovvero la giunta comunale nei comuni con più di 10.000 abitanti" nei commi 12 e 13, è approvato con 17 voti favorevoli, 12 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 886). Nella successiva votazione le parole: "ovvero la giunta comunale nei comuni con più di 10.000 abitanti", nei commi 12 e 13 dell'art. 3, sono approvate con 16 voti favorevoli, 12 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 887).

Il presidente ricorda che alle ore 18 è nuovamente convocato il collegio dei capigruppo, per concordare la programmazione dei lavori della prossima sessione di sedute del mese di luglio. Comunica poi che ai sensi dell'art. 59, comma 3, del regolamento interno il verbale della seduta n. 201 del 26/6/2013 è da considerarsi approvato, non essendo pervenute richieste scritte di rettifica e alle ore 17.56 toglie la seduta.
DF

Der Präsident | Il presidente
dott. Maurizio Vezzali

Die Vizepräsidentin | La vicepresidente
DDr.ⁱⁿ Julia Unterberger

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore
Georg Pardeller

Die Präsidialsekretärin | La segretaria questora
Dr.ⁱⁿ Veronika Stirner Brantsch

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore
Roland Tinkhauser